



**ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ГОРОДА МОСКВЫ**  
**Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города**  
**Москвы**  
**«Московский городской педагогический университет»**  
**(ГАОУ ВО МГПУ)**

**Институт иностранных языков**  
**Кафедра языкознания и переводоведения**

**ПРОГРАММА**

конкурса  
**«Стратегия устного последовательного англо-русского перевода**  
**новостных текстов»**

**28 декабря 2020 года**

**Москва 2020**  
**Microsoft Teams**

**Ведущие конкурса:** к.п.н., доц. А.Б. Гулиянц, к.ф.н., доц. Н.Н. Беклемешева

**Жюри:** к.ф.н., доц. М.А. Фомина, к.п.н., доц. А.Б. Гулиянц, к.ф.н., доц. Н.Н. Беклемешева

<p><b>CBC NEWS: Israeli PM visits White House</b></p>	<p><b>Участники</b></p>
<p><b>Победители в номинациях:</b></p> <p>Профессиональное звучание: <b>Алина Секамова</b></p> <p>Точность перевода: <b>Адриана Цубера</b></p> <p>Учет прагматики исходного текста: <b>Данила Рапохин</b></p>	<p><b>Астанина Арина</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Цубера Адриана</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Бударова Наталья</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Щекотихина Александра</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Матюк Софья</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Галяутдинова Евгения</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Рапохин Данила</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Секамова Алина</b> ПЕРА-172</p> <p><b>Храпова Анастасия</b> ПЕРА-172</p>
<p><b>BBC NEWS: Anti-Muslim tweets provoked strong criticism</b></p> <p><b>Победители в номинациях:</b></p> <p>Профессиональное звучание: <b>Дмитрий Кришталь</b></p> <p>Точность перевода: <b>Юлия Букина</b></p> <p>Учет прагматики исходного текста: <b>Елена Селиверстова, Александра Уткина</b></p>	<p><b>Участники</b></p> <p><b>Селиверстова Елена</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Уткина Александра</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Кришталь Дмитрий</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Шаймарданова Раиса</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Букина Юлия</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Черкасова Дарья</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Стрельникова Марина</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Бусурина Елизавета</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Высоцкая Мария</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Гладышева Мария</b> ПЕРА-171</p> <p><b>Нерсесян Мария</b> ПЕРА - 171</p>

<b>BBC NEWS: London Tube explosion. Terror threat remains at “severe”</b>	<b>Участники</b>
<p><b>Победители в номинациях:</b></p> <p>Точность перевода:  <b>Кристина Сазонова, Анастасия  Дозорцева</b></p> <p>Учет прагматики исходного текста:  <b>Айтаж Муршудова</b></p> <p>Профессиональное звучание:  <b>Дарья Стрельникова</b></p>	<p><b>Бобина Марина</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Муршудова Айтадж</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Гуманцева Елизавета</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Сазонова Кристина</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Дозорцева Анастасия</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Коренюгина Анастасия</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Глотова Яна</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Ильясова Джавгарат</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Стрельникова Дарья</b>  ПЕРА-173</p> <p><b>Полянская Анна</b>  ПЕРА-173</p>